

兩岸四地同揚中華傳統文化 戲曲藝術傳承刻不容緩



▲水鄉歡樂匯表演 (本報攝)



▲水鄉集體婚禮場面 (本報攝)

嶺南水鄉舉辦文化節

【本報訊】記者袁秀賢中山報導：「2009年中山市嶺南水鄉旅遊文化節」昨天在中山市民眾鎮舉行，富有趣味性的浪漫婚禮、水鄉運動會……，高潮迭起，給現場帶來了歡聲和笑語，現場相當熱鬧。據悉，富有水鄉特色的嶺南水鄉文化展館正在興建之中，計劃明年五月一日前正式開館，屆時，讓遊客「行走於歷史走廊，感悟在文化深處」。

與以往不同的是，此次水鄉旅遊文化節主會場搬到民眾鎮「裕安人家」景區，分會場為民眾鎮各大旅遊景點。一連四天的旅遊文化節，內容豐富多彩，計有「民眾24小時」紀實攝影賽、動物演藝秀等六大項活動，吸引不少人踴躍參與。

緊鄰珠江口的民眾鎮，屬典型的沙田地貌。這裡河網交織、物產豐富，民風淳樸、原生自然環境極具特色，享有「嶺南水鄉」的美譽。為響應中山市委、市政府全面實施文化名城戰略號召，重視旅遊資源的開發運用，弘揚水鄉旅遊文化。

「裕安人家」景區策劃總監杜進表示，將建嶺南水鄉文化展館，採用仿古建築風格，佔地面積一千三百多平方米，建築面積六百七十多平方米。實物和圖文展示為主，將各種文化和歷史採用迴廊展覽的形式，從古到今，讓遊客更好感悟水鄉文化。

以「追溯裕安農家文化淵源，展示嶺南農家文化風采」為主題的該展館，以「彰顯裕安農家之樂」為主調，以「農」、「家」、「樂」三字為脈絡，以文字、圖片、展標為主要展覽形式，配合模型為實物展示，全面展示裕安村悠久的歷史、厚重的農耕文化、獨特的嶺南農家生活、質樸的民風民俗和名人印記等，是源遠流長、意趣橫生的裕安農家文化的縮影。

嶺南水鄉文化展館計劃明年五月一日前正式開館。

【本報訊】記者鍾麗明報導：為促進內地、香港、澳門、台灣地區戲曲藝術界的交流與合作，進一步弘揚中華民族優秀傳統文化，全國政協京崑室主辦的「兩岸四地中國戲曲藝術傳承與發展·香港論壇」，昨日在沙田大會堂展覽廳舉行，邀請了多位著名京崑表演藝術家及專家學者出席，就中國戲曲傳承和發展發表意見。

戲曲劇種越來越少

出席論壇的嘉賓包括全國政協副主席孫家正、全國政協常委孫懷山、十屆全國政協常委張國祥、全國政協委員葉少蘭、全國政協常委余國春、澳門特區全國政協委員梁華。

發言的講者包括有葉少蘭、浙江省京崑藝術學院名譽院長汪世瑜、北京市戲曲藝術職業學院名譽院長孫毓敏、國家京劇院一級演員孫萍、國家一級編劇張永和、中國戲曲學院特聘教授傅謹、台北政治大學中文系教授蔡欣欣、台灣戲曲學院京劇系講師李光玉、澳門文化產業促進會會長蔡安安、香港中華藝萃研究會會長楊明。

此外，著名京劇藝術家劉秀榮、馬長禮、譚孝曾、中國戲曲學院院長杜長勝等，均有出席是次論壇。

全國政協副主席孫家正致辭時表示，戲曲是華人社會非常重要的組成部分，中國戲曲的承傳問題，現在到了關鍵的時候。他引出數據說，過去全國戲曲劇種三百六十八個，到了上世紀七十年代減至三百一十七個，到了二〇〇六年

急降至二百六十七個劇種，而且有一半沒有音響紀錄，中國戲曲劇種越來越少，有些正瀕臨失傳。他認為，世界文化應多樣性，不能只有單一的文化，而文化分有不同層次，除了知識和倫理道德的層次外，最高層次是情感的體現和滋養，中國戲曲的內容中，有情有義、忠孝並全等訊息，體現了民族的健康情感，離開了健康情感，我們創造的未來不是大家想要的未來。

中華民族身份象徵

中國戲曲的承傳，在應否及如何創新、改革和發展的道路路上，意見紛紛。但大家都會認同，中國人應以戲曲自豪，戲曲是中華民族身份的象征，保存和承傳中國戲曲藝術刻不容緩。

葉少蘭認為，中國戲曲不同的行當，都有不同的程式和規範，要原原本本地繼承戲曲，重現戲曲藝術本體的基礎，才能發揮戲曲的精華。此外，培養高水準的師資隊伍，培養技術全面的戲曲人才都是當務之急。

汪世瑜發言時反映出看到中國戲曲傳承危機感到痛心。他感慨地說，中國戲曲傳承的問題談論得很多，但總覺得問題沒有解決，傳承危機越來越嚴重。他說：「傳承是發展的基本，要發展先要解決好傳承。上世紀五、六十年代湧現很多京崑表演藝術大師，今天大家仍以他們自豪，表演藝術是人的藝術，人去了，連藝術也帶走。今天所缺乏的是身懷絕技的表演大家，若這一代演員沒有絕招，到了下一代就會更差。」此外



▲「兩岸四地中國戲曲藝術傳承與發展·香港論壇」出席者大合照 (本報記者 林良堅攝)

，就是觀眾傳承越來越少，現在買票看戲的人年紀較大，年輕人買票不買票。汪世瑜將問題歸根於民族性的問題。他苦口婆心地說：「我們自己民族看不起自己，看戲的人都是愛自己的民族，愛自己的文化，如果人人都愛自己民族的文化，大家多從自己做起，為中國戲曲做一點點工作，中國戲曲亡不了，否則中國戲曲活不了。」

冀新劇流派出現

張永和亦表示，過去每一位京崑表演藝術家都有好的師承，深厚的基本，中國戲曲應在全面繼承的基礎上再創新的方向發展，若能這樣做到，他期望可有新的京劇大家和流派出現。對於有人說，崑劇是文化遺產只可

繼承不能發展，不容許作改動，蔡安安發言時表示不認同。他指出，過去很多名劇或京崑大師，都是在創新和改革中，令中國戲曲向前發展。他說，不改革不發展是不可能的，但要怎樣改，他認為戲曲是寫意的藝術，這特點是不能改的。因此，他對那些實景拍攝的崑劇電視劇感到反感。他說：「《牡丹亭》中的遊園，是要靠演員的表演帶領觀眾感受那陀紫嫣紅，要觀眾互動發揮無限的想像，每個觀眾心中都有自己的園林。」

是次論壇已在澳門舉行，今次在香港舉行後，將到內地舉行。昨晚主辦單位並邀請一眾嘉賓欣賞在沙田大會堂演出的大型京劇交響樂《鄭和下西洋》戲曲晚會。



▲左起：葉少蘭、張國祥、孫家正、孫懷山、余國春、梁華出席戲曲論壇 (本報攝)

▼孫毓敏昨日邊示範邊主講《荀派藝術中的「半」字論》 (本報攝)



▲汪世瑜認為中國戲曲的傳承危機越來越嚴重 (本報攝)



▼葉少蘭認為中國戲曲的傳承要重現藝術本體的基礎 (本報攝)



藝術賞析

美術編輯：李志文

街頭藝術展 狂野大膽

一個以「街頭藝術家」為主題的展覽在少勵畫廊舉行。參展者包括十位來自英國、美國和香港的藝術家，當中包括著名街頭藝術家 Swoon，把不同風格的作品帶進香港。

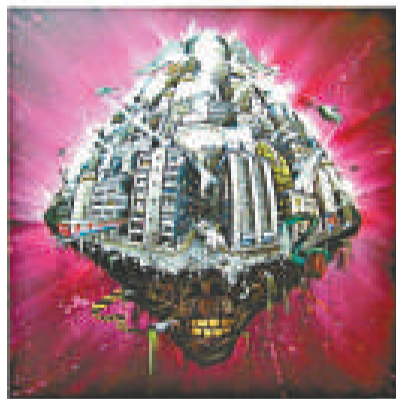
是次「3-2-1 Solstice」展覽，是由位於倫敦的「Adapta UK」聯合香港少勵畫廊開展的項目「Adapta」展覽之一。「Adapta」旨在促進歐亞藝術市場對都市藝術運動的理解和溝通，形成對話機制，目前這兩個藝術市場間的對話機制尚未成型。

探索幻想中世界

今次展覽，邀請了兩位本地藝術家二人組合「Graphic Airlines」和法國街頭藝術家 LIES ONE，參與畫廊位於荷李活道分店及奧卑利街主店舉行的「現場藝術表演」環節，向公眾展示他們的技巧，亦作為東西街頭藝術一次溝通對話。該環節已於十一月十九日展覽開幕酒會當晚舉行。

參展藝術家，英國塗鴉藝術家 Bill London 的作品，深受建築學的線條、傳統的紋身及東方藝術的影響。他經常使用大膽的色彩，「狂野風格」(wild style)的塗鴉手法，加上細緻的美學元素和複雜的層次，製作出別具風格的作品。

Cept 的作品在倫敦東部的街頭常常出現，其作品所選的顏色、字體技術及李奇登斯坦式手法，表達生命、愛、時間、空間、神



▲英國塗鴉藝術家 Bill London 的作品，深受建築學的線條的影響

秘、疾病、無法抵抗的喜悅等主題。David Bray 畢業於倫敦 Central St. Martins 的平面設計系，他的作品反映了他對繪畫的永恆熱愛和幻想，以女性和動物為主題，探索感性、烏托邦式及幻想中的世界。

展示人物醜陋美

香港藝術家 Friendly Liu，曾從事平面和媒體設計，她運用畫布、圖像、牆壁、照片等媒體來創作，作品帶出愛心、熱誠及正面的能量。香港設計藝術二人組「Graphic Airlines」，由兩位成員 Tat 和 Vi 在二〇〇二年組成，活躍於推廣街頭藝術。他們以不太可愛的人物來表現「醜陋美」。

Jon Burgerman 現時是英國卡通畫家，曾參與多個商業項目，包括 PlayStation 可攜電視遊戲、在倫敦科學博物館及香港玩具出口商 Flying Cat 設計玩具等。

LIES ONE 是一位居於香港的法國藝術家，在二〇〇八年 MINT 舉行的「LE GRAFFITI C' EST CHIC」展覽，他曾把整個場地塑造成一個被強烈轟炸後的建築物。

Phil Ashcroft 現居



▼紐約著名街頭藝術家 Swoon，擅長以真人大小，擅用 Weights 印和人的像剪紙創作

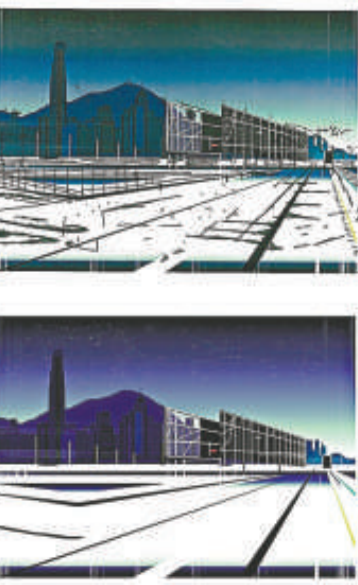


於倫敦，他的作品糅合抽象表現主義、英國風景畫、日本木雕及平面街頭設計。Ashcroft 結集了各種的視覺形式，使空間、物件和環境產生關係。

Swoon 是來自紐約的著名街頭藝術家，其作品經常包含真實的街頭人士的剪紙，運用城市裡灰色的牆或門，把它們當作畫布，然後再將剪紙貼上。

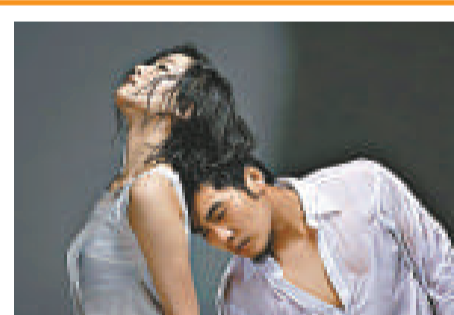
Vesna Parchet 有着德國血統，在東京出生和長大，直到十歲。文化及社會背景的差異經常令她着迷。對她來說，「藝術」是「觀察生活的反映」。

是次展覽，除了在香港展出外，在日本東京澀谷區的 Time Out Gallery 內，亦同時舉行另一個名為「Close Encounters」的展覽。



Phil Ashcroft 作品結集了各種的視覺形式，使空間、物件和環境產生關係

相愛很難 各有寄望 《戀愛的犀牛》探討兩性關係



《戀愛的犀牛》對白充滿詩意

十一月一日，北京剛降下今年首場初雪，空氣中仍瀰漫着冰冷的味道。筆者離開朝陽區「九個劇場」，獨自乘坐公車到東城區，走入以孟京輝為首的「蜂巢劇場」，看看北京小劇場劇代表作之一《戀愛的犀牛》最新版本，由中國國家話劇院演出。該劇自一九九九年於北京青藝小劇場首演後，讚許之聲不絕於耳，導演孟京輝這個名字開始備受關注。時至今日，「蜂巢劇場」已經成為戲劇愛好者集散地，《戀愛的犀牛》更是該劇團在內地不斷巡迴演出的作品，男主角馬路及女主角明明雖經歷了這「十年」滄桑的愛情路，亦遭編劇廖一梅四次修訂，但結果仍是那樣，令人沉重！

十年滄桑結局沉重

這齣被喻為中國「年輕一代的愛情聖經」的故事戲軌簡單，主線描寫男主角如何堅持到底去愛那個並不愛自己的女主角，並借助任職於動物園裡犀牛的身份，比喻自己的孤獨無助，不能融入社群。支線則以群戲串成，描寫現代社會在流行文化和物質主義倡導下，愛情如何變成荒謬可笑。前者重如泰山，後者輕如鴻毛，但互織出很好的化學作用。

編劇廖一梅偏愛詩作，在男女主角的獨白上最為明顯，一句又一句濃厚的詩話，單看文字，已教人回味。再以故事的序為例，廖一梅準確描繪「相愛很難，各有寄望」的前因後果，筆者深信，單單看完這分場已可滿足離席，因為精髓就在於此。編劇筆力之勁，就在於對白的精煉。雖然，這齣的愛情路線最終沒有劃上定局，但是，筆者認為編劇用意不在此，因為停留在觀眾腦裡的只有劇的命題——把自己相信美好的，堅持到底！

跑步機上演繹傷痛

當然，要將詩化的對白透過演員以寫實主義具象化表達出來，並不容易。現時負責飾演馬路的張念驊和飾演明明的齊湊均有出色的臨場表現，兩人充分掌握角色的心理質素、行為動機，感情的收放及吐字的節奏亦近乎完美，筆者觀察不到一點兒的技術性失誤，是高素質的演技示範。當中，筆者最難忘是劇本第十二場兩人的演繹，角色明明藉口為馬路慶祝生辰，來填補自己無愛的空虛。導演刻意安排他倆在舞台邊的大型跑步機上對戲，二人邊跑邊演繹出現代兩性關係中不能言喻的傷痛。至於群戲方面，眾人表現穩定，唯飾演紅紅的張紫琪，在劇本第二十場的尾段，與張念驊的對手戲有些失誤，專注力不足，導致角色不夠扎實，令筆者觀察到她的個人情緒存在。

導演手法上，是次孟京輝由劇本第十九場開始到第二十三場劇終，將台面演區注滿了水，水位高度約五吋，演員須改穿黑色水靴走動。雖然筆者有聞，水可激化演員的表演能量，使新的版本演出呈現完全不同的質感。但導演孟京輝並沒有過分運用水的元素，角色亦沒有刻意與產生互動，只安排水面長時間保持着靜止狀態。這一點，筆者極之欣賞。因為當角色表現出對愛情那份激動澎湃的同時，觀眾可以透過靜止的水面去淨化感觀，冷靜地思考男女主角所面對的宿命和厄運，再設身處地反思自身的生命狀況，尋找出有否仍堅持相信的東西。

《戀愛的犀牛》男女主角表現出色

曲飛



David Bray 以女性和動物為主題，探索感性、烏托邦式及幻想中的世界